

Model 72420

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

IT

NL

FR

BLENDER 2-I-1

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye blender, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager blenderen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om blenders funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 300-350 W

Hastigheder: 2 + pulsfunktion

Materiale: PP-plast

Med aftagelig plastkande og 600 ml tritan to-go-smoothiekop, som kan sættes direkte på blenderen



Apparatet er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Klingen på knivenheden er meget skarp. Berør ikke klingen med fingrene.

Undgå at føre fingre, hænder eller andre genstande i nærheden af den roterende klinge.

Undgå at berøre med blenders roterende dele.

Før ikke hænder eller redskaber ned i blenderkanden under drift, da det kan medføre risiko for personskade eller skade på blenderen.

Anbring aldrig knivenheden på blenderen, uden at den er monteret korrekt på blenderkanden eller smoothiekoppen.

Brug kun blenderen til tilberedning af fødevarer.

Brug ikke blenderen til fødevarer, som er over 80 °C varme. Pas på ikke at skolde dig på eventuel udstørrøgende damp, hvis du blender varme fødevarer.

Undlad at fylde blenderkanden eller smoothiekoppen mere end til mærket MAX.

Lad ikke blenderen køre i mere end maks. 1 minut ad gangen. Hvis blenderen har kørt i 5 gange 1 minut, skal den køle af i mindst 30 minutter, inden den bruges igen.

Låget skal altid være sat på blenderkanden, når du bruger blenderen.

Vent med at montere eller afmontere blenderkanden eller smoothiekoppen, til motoren er stoppet.

Afbryd blenderen fra lysnettet, når den ikke er i brug. Træk aldrig i ledningen, men tag i stedet fat i stikket og træk det forsigtigt ud.

Anbring altid blenderen på en plan, stabil og tør flade.

Blenderen og ledningen skal holdes væk fra varme overflader.

Anbring aldrig blenderen på eller nær ved en el- eller gaskogeplade eller på steder, hvor den kan komme i kontakt med varme apparater.

Hvis ledningen på dette apparat bliver beskadiget, må den kun udskiftes på et af fabrikanten angivet værksted, da anvendelse af specialværktøj er påkrævet.

Hvis selve apparatet skulle blive beskadiget, skal det indleveres til en fagmand for reparation. Hvis der foretages uautoriseret indgreb i apparatet bortfalder garantien. Forsøg ikke selv at reparere blenderen.

Brug ikke uoriginalt tilbehør eller reservedele.

Blenderens motordel må ikke nedsænkes i vand.

Brug ikke blenderen til at knuse is eller andre meget hårde emner.

Blenderen må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene blenderen, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn må ikke rengøre blenderen.

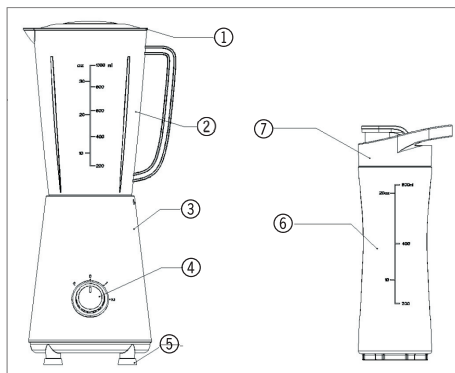
Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med blenderen.

Blenderen er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Blenderen må ikke bruges udendørs.

Blenderens dele

1. Låg med påfyldningshul og målebæger
2. Blenderkande
3. Motordel
4. Tænd/sluk-knap
5. Fødder
6. Smoothiekop
7. Drikkelåg til smoothiekop
8. Knivenhed (ikke vist)



Før brug

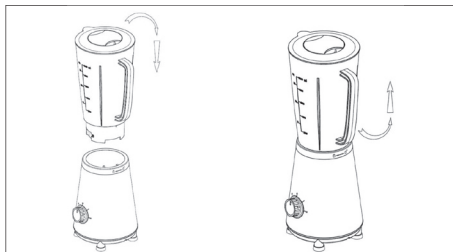
Adskil blenderen, og vask blenderkanden (2), smoothiekoppen (6), lågene (1, 7) og knivenheden (8) i mildt sæbevand. Aftør delene grundigt før første anvendelse. Motordelen (3) må ikke nedsænkes i nogen former for væsker!

Bemærk: Blenderen er forsynet med en sikkerhedskontakt, så den ikke kan tændes, hvis ikke blenderkanden eller smoothiekoppen er monteret korrekt.

Brug med blenderkanden

Skru knivenheden (8) fast på bunden af blenderkanden (2).

Sæt blenderkanden på motordelen med håndtaget ud for symbolet med den åbne hængelås, og drej blenderkanden, så håndtaget er ud for symbolet med den låste hængelås.



Fyld de ønskede ingredienser i blenderkanden, og sæt låget (1) på.

Undlad at fylde blenderkanden mere end til mærket MAX.

Hvis du skal blende faste ingredienser såsom frugt eller grøntsager, skal du først fjerne eventuelle sten, kerner og skræl og skære dem i tern på cirka 15×15×15 mm. Tilsæt eventuelt vand i forholdet 1,5:1 for bedre at kunne blende ingredienserne.

Bemærk: Blenderen egner sig ikke til:

- at mose kartofler
- at hakke rådt kød
- at piske fløde eller æggebliver
- at ælte dej

Sæt stikket i stikkontakten.

Tænd for blenderen på lav eller høj hastighed ved at dreje tænd/sluk-knappen (4) til positionen 1 eller 2, eller hold tænd/sluk-knappen på positionen P for at bruge pulsfunktionen.

Drej tænd/sluk-knappen til positionen 0, når ingredienserne har fået den ønskede konsistens.

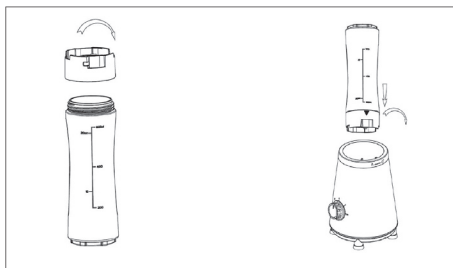
Hvis du har behov for at tilsætte yderligere ingredienser, kan du gøre det ved at tage målebægeret ud af påfyldningshullet i låget (1).

Brug med smoothiekoppen

Fyld de ønskede ingredienser i smoothiekoppen (6). Undlad at fylde smoothiekoppen mere end til mærket MAX.

Skrue knivenheden (8) fast på bunden af smoothiekoppen (6).

Vend smoothiekoppen med knivenheden nedad. Sæt smoothiekoppen på motordelen med pilen ud for symbolet med den åbne hængelås, og drej smoothiekoppen, så pilen er ud for symbolet med den låste hængelås.



Sæt stikket i stikkontakten.

Tænd for blenderen på lav eller høj hastighed ved at dreje tænd/sluk-knappen (4) til positionen 1 eller 2, eller hold tænd/sluk-knappen på positionen P for at bruge pulsfunktionen.

Drej tænd/sluk-knappen til positionen 0, når ingredienserne har fået den ønskede konsistens.

Tag smoothiekoppen af motordelen. Skru knivenheden af, og skru drikkelåget (7) på i stedet.

Du kan nu drikke din smoothie eller tage den med og drikke den senere.

Rengøring

Bemærk! Kniven er meget skarp! Pas på ikke at skære dig på den.

Vask knivenheden, blenderkanden, smoothiekoppen og lågene i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel umiddelbart efter brug. Delene kan også vaskes i opvaskemaskine ved maksimalt 70 °C.

Du kan også hælde lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel i blenderkanden, sætte låget på og lade blenderen køre kortvarigt for hurtigt at rengøre blenderkanden.

Tør delene grundigt, inden du stiller blenderen til opbevaring.

Blenderens motordel kan tørres af med en hårdt opvredet klud. Den må ikke udsættes for vand, fugt eller stænk.

Undgå at bruge skrappe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige delenes overflade.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BLENDER 2-I-1

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye blender, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar i bruk blenderen. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om blenderens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220–240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 300–350 W

Hastigheter: 2 + pulsfunksjon

Materiale: PP-plast

Med avtakbar plastkanne og 600 ml tritan-smoothiekopp til reisen - settes rett på blenderen.



Apparatet er dobbeltisolert og krever derfor ikke jording.

Spesielle sikkerhetsregler

Bladet på kniven er svært skarpt. Ikke berør bladet med fingrene.

Pass på at du ikke kommer nær den roterende kniven med fingrer, hender eller gjenstander.

Ikke berør blenderens roterende deler.

Ikke stikk hender eller redskaper ned i blenderkannen under drift, for det kan føre til personskade eller skade på blenderen.

Ikke sett knivdelen på blenderen hvis den ikke er montert riktig på blenderkannen eller smoothiekoppen.

Blenderen skal bare brukes til tilberedning av matvarer.

Ikke bruk blenderen til matvarer som er varmere enn 80 °C. Hvis du blander varme ingredienser, må du passe på at du ikke brenner deg på eventuell damp som slippes ut.

Ikke fyll blenderkannen eller smoothiekoppen lenger opp enn til merket MAX.

Ikke bruk blenderen i mer enn maks. 1 minutt om gangen. Når blenderen har vært brukt i 1 minutt 5 ganger etter hverandre, må den avkjøles i minst 30 minutter før den brukes på nytt.

Lokket skal alltid være satt på blenderkannen når du bruker blenderen.

Ikke monter eller demonter blenderkannen eller smoothiekoppen før motoren har stoppet.

Koble blenderen fra strømmettet når den ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen. Ta i stedet godt tak i støpselet og trekk det forsiktig ut.

Sett alltid blenderen på et flatt, stabilt og tørt underlag.

Blenderen og ledningen må holdes unna varme overflater.

Ikke sett blenderen på eller i nærheten av en elektrisk kokeplate eller et gassbluss eller på steder der den kan komme i kontakt med varme apparater.

Hvis ledningen til apparatet blir skadet, må den kun skiftes på et verksted angitt av produsenten, da slikt arbeid krever bruk av spesialverktøy.

Hvis selve apparatet skulle bli skadet, skal det leveres til en fagmann for reparasjon. Dersom det foretas uautoriserte inngrep i apparatet, opphører garantien. Ikke prøv å reparere blenderen.

Ikke bruk uoriginalt tilbehør eller reservedeler.

NO

Blenderens motordel må ikke senkes ned i vann.

Ikke bruk blenderen til å knuse is eller annet svært hardt materiale.

Blenderen skal ikke brukes av personer (herunder barn) med nedsatt følsomhet, fysiske eller mentale funksjonshemminger, eller personer som ikke er i stand til å bruke apparatet, med mindre de er under oppsyn av eller instrueres i bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn skal ikke rengjøre blenderen.

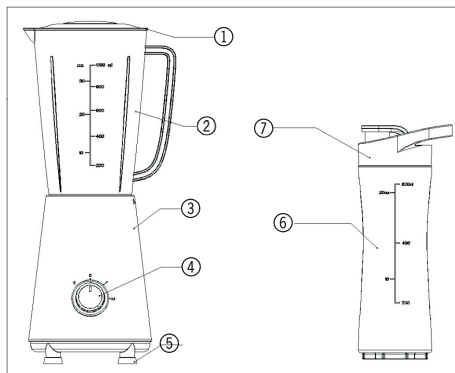
Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med blenderen.

Blenderen er bare beregnet på bruk i private husholdninger.

Blenderen skal ikke brukes utendørs.

Blenderens deler

1. Lokk med påfyllingshull og målebeger
2. Blenderkanne
3. Motordel
4. Av/på-bryter
5. Føtter
6. Smoothiekopp
7. Drikkelokk til smoothiekopp
8. Knivdel (ikke vist)



Før bruk

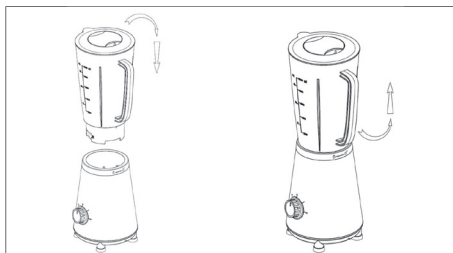
Ta av blenderen, og vask blenderkannen (2), smoothiekoppen (6), lokkene (1, 7) og knivdelen (8) i mildt såpevann. Tørk delene grundig før første gangs bruk. Motordelen (3) må ikke senkes i noen form for væske!

Merk! Blenderen har en sikkerhetsbryter som gjør at den ikke kan slås på hvis ikke blenderkannen eller smoothiekoppen er riktig montert.

Bruk med blenderkannen

Skru knivdelen (8) fast i bunnen av blenderkannen (2).

Sett blenderkannen på motordelen med håndtaket rett overfor symbolet med den åpne hengelåsen, og dreii blenderkannen slik at håndtaket står rett overfor symbolet med den låste hengelåsen.



NO

Fyll ønskede ingredienser i blenderkannen og sett på lokket (1).

Ikke fyll blenderkannen lenger opp enn til merket MAX.

Hvis du skal mikse faste ingredienser som frukt eller grønnsaker, må du først fjerne steiner, kjerner og skall og skjære frukten eller grønnsakene i terninger på cirka 15×15×15 mm. Tilsett eventuelt vann i forholdet 1,5:1 for lettere blanding av ingrediensene.

Merk! Blenderen er ikke egnet til:

- å mose poteter
- å hakke rått kjøtt
- å piske kremfløte eller eggehviter
- å elte deig

Sett støpselet i stikkontakten.

Slå på blenderen på lav eller høy hastighet ved å dreie av/på-bryteren (4) til posisjonen 1 eller 2, eller hold av/på-bryteren i posisjonen P for å bruke pulsfunksjonen.

Drei av/på-bryteren til posisjonen 0 når ingrediensene har fått ønsket konsistens.

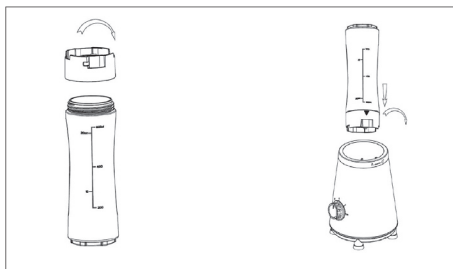
Hvis du vil tilsette flere ingredienser, kan du gjøre dette ved å fjerne målebegeret fra påfyllingshullet i lokket (1).

Bruk med smoothiekoppen

Fyll ønskede ingredienser i smoothiekoppen (6). Ikke fyll smoothiekoppen lenger opp enn til merket MAX.

Skru knivdelen (8) fast i bunnen av smoothiekoppen (6).

Snu smoothiekoppen med knivdelen ned. Sett smoothiekoppen på motordelen slik at pilen står rett overfor symbolet med den åpne hengelåsen, og dreii smoothiekoppen slik at pilen står rett overfor symbolet med den låste hengelåsen.



Sett støpselet i stikkontakten.

Slå på blenderen på lav eller høy hastighet ved å dreie av/på-bryteren (4) til posisjonen 1 eller 2, eller hold av/på-bryteren i posisjonen P for å bruke pulsfunksjonen.

Drei av/på-bryteren til posisjonen 0 når ingrediensene har fått ønsket konsistens.

Ta smoothiekoppen av motordelen. Skru av knivdelen og skru på drikkelokket (7) i stedet.

Du kan nå drikke smoothieen eller ta den med deg og drikke den senere.

NO

Rengjøring

Merk! Kniven er svært skarp! Pass på at du ikke skjærer deg på den.

Vask knivdelen, blenderkannen, smoothiekoppen og lokkene i lunkent vann tilsatt litt oppvaskmiddel, rett etter bruk. Delene kan dessuten vaskes i oppvaskmaskin ved maksimalt 70 °C.

Du kan også helle lunkent vann tilsatt litt oppvaskmiddel i blenderkannen, sette på lokket og la blenderen gå en kort stund for hurtig rengjøring av blenderkannen.

Tørk delene grundig før du setter bort blenderen.

Motordelen til blenderen kan tørkes av med en godt oppvridd klut. Den må ikke utsettes for vann, fuktighet eller sprut.

Ikke bruk skarpe eller slipende rengjøringsmidler, for disse kan skade overflaten på delene.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

BLENDER 2-I-1

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya blender rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda blendern. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 300-350 W

Hastigheter: 2 + pulsfunktion

Material: PP-plast

Med avtagbar behållare i plast och en 600 ml to go-kopp i tritan för smoothies, som kan placeras direkt på blendern



Apparaten är dubbelisolerad och behöver därför inte jordad anslutning.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Bladet på knivenheten är mycket vasst. Rör inte bladet med fingrarna.

För inte fingrar, händer eller andra föremål i närheten av det roterande bladet.

Undgå att beröra blenders roterande delar.

Stick inte ner händerna eller redskap i blenderbehållaren under användning, eftersom det kan medföra risk för personskador eller skador på blendern.

Placera aldrig knivenheten på blendern om den inte är korrekt monterad på blenderbehållaren eller smoothiekoppen.

Använd endast blendern till matvaror.

Använd inte blendern till matvaror som är varmare än 80 °C. Se till att inte skålla dig på eventuell ånga om du använder blendern till varma matvaror.

Undvik att fylla på blenderbehållaren eller smoothiekoppen mer än till märket MAX.

Låt inte blendern köra i mer än max. 1 minut åt gången. Om blendern har varit igång under 1 minut 5 gånger ska den svalna i minst 30 minuter innan den används igen.

Locket ska alltid sitta på blenderbehållaren när du använder blendern.

Vänta med att montera eller demontera blenderbehållaren eller smoothiekoppen tills motorn har stannat.

Koppla blendern från strömnätet när den inte används. Dra aldrig i sladden, utan ta i stället tag i stickkontakten och dra ut den försiktigt.

Placera alltid blendern på en plan, stabil och torr yta.

Blendern och sladden ska hållas på avstånd från varma ytor.

Sätt aldrig blendern på eller i närheten av en el- eller gasplatta eller på ställen där den kan komma i kontakt med varma apparater.

Om sladden till denna apparat skadas måste den bytas endast på en av tillverkaren angiven verkstad, eftersom specialverktyg måste användas.

Om själva apparaten skulle skadas ska den lämnas in till en fackman för reparation. Om icke-auktoriserade ingrepp görs i apparaten upphör garantin att gälla. Försök inte själv att reparera blendern.

Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar.

Blenderns motordel får inte sänkas ner i vatten.

SE

Använd inte blendern för att krossa is eller andra mycket hårda material.

Blendern får inte användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt motorisk förmåga, fysiska eller mentala handikapp, eller personer som inte har förmåga att använda smoothieblendern, om de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn får inte rengöra blendern.

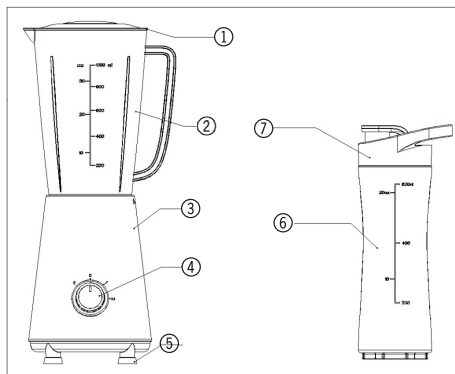
Barn ska hållas under uppsyn för att se till att de inte leker med blendern.

Blendern är enbart avsedd att användas i privata hushåll.

Blendern får inte användas utomhus.

Blenderns delar

1. Lock med påfyllningshåll och måttbägre
2. Blenderbehållare
3. Motordelen
4. Strömbrytare
5. Fötter
6. Smoothiekopp
7. Drinklock för smoothiekopp
8. Knivenhet (visas ej)



Före användning

Ta isär blendern och diska blenderbehållaren (2), smoothiekoppen (6), locken (1, 7) och knivenheten (8) i mild tvålösning.

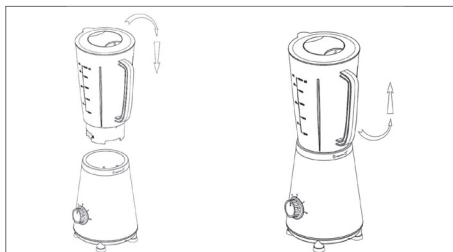
Torka av delarna grundligt före den första användningen. Motordelen (3) får inte sänkas ner i någon form av vätska!

Obs! Blendern är försedd med en säkerhetskontakt så att den inte kan slås på om inte blenderbehållaren eller smoothiekoppen är korrekt monterad.

Användning med blenderbehållaren

Skruva fast knivenheten (8) i botten av blenderbehållaren (2).

Sätt blenderbehållaren på motordelen med handtaget framför symbolen med det öppna hänglåset och vrid blenderbehållaren så att handtaget befinner sig framför symbolen med det låsta hänglåset.



Häll ner önskade ingredienser i behållaren och sätt på locket (1).

Undvik att fylla på blenderbehållaren mer än till märket MAX.

Om du ska mixa fasta ingredienser som frukt eller grönsaker ska eventuella kärnor och skal först tas bort och frukterna skäras i tärningar på ca 15×15×15 mm. Tillsätt eventuellt vatten i förhållande 1,5:1 för att kunna mixa ingredienserna bättre.

Obs! Blendern är inte avsedd för följande:

- att mosa potatis
- att hacka rått kött
- att vispa grädde eller äggvitor
- att knåda deg

Sätt in kontakten i eluttaget.

Slå på blendern på låg eller hög hastighet genom att vrida strömbrytaren (4) till position 1 eller 2, eller håll strömbrytaren i position P för att använda pulsfunktionen.

Vrid strömbrytaren till position 0 när ingredienserna har fått önskad konsistens.

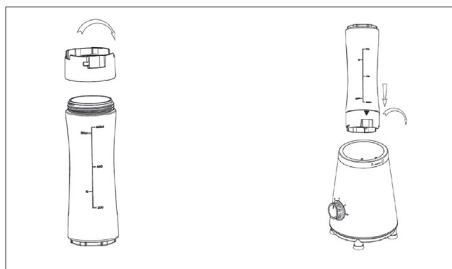
Om du vill tillsätta ytterligare ingredienser kan du göra det genom att ta ut måttbägaren från påfyllningshålet i locket (1).

Användning med smoothiekoppen

Fyll på de önskade ingredienserna i smoothiekoppen (6). Undvik att fylla på smoothiekoppen mer än till märket MAX.

Skruva fast knivenheten (8) i botten av smoothiekoppen (6).

Vänd smoothiekoppen med knivenheten neråt. Sätt smoothiekoppen på motordelen med pilen framför symbolen med det öppna hänglåset och vrid smoothiekoppen så att pilen befinner sig framför symbolen med det låsta hänglåset.



Sätt in kontakten i eluttaget.

Slå på blendern på låg eller hög hastighet genom att vrida strömbrytaren (4) till position 1 eller 2, eller håll strömbrytaren i position P för att använda pulsfunktionen.

Vrid strömbrytaren till position 0 när ingredienserna har fått önskad konsistens.

Ta ut smoothiekoppen från motordelen. Skruva av knivenheten och skruva i stället på drickslocket (7).

Du kan nu dricka din smoothie eller ta med den och dricka senare.

Rengöring

Obs! Kniven är mycket vass! Var försiktig så att du inte skär dig på den.

Diska knivenheten, blenderbehållaren, smoothiekoppen och locken i ljummet vatten med lite diskmedel omedelbart efter användning. Delarna kan också diskas i diskmaskin vid max 70 °C.

Du kan också hälla ljummet vatten med lite diskmedel i blenderbehållaren, sätta på locket och köra blendern kort för att snabbt rengöra blenderbehållaren.

Torka delarna grundligt innan du ställer undan blendern till förvaring.

Blenderns motordel kan torkas av med en väl urvriden trasa. Den får inte utsättas för vatten, fukt eller stänk.

Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada delarnas yta.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

TEHOSEKOITIN 2-IN-1

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen tehosekoittimen käyttöönottoa, jotta saat tehosekoittimesta suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tehosekoittimen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 300–350 W

Nopeudet: 2 + syke toiminto

Materiaali: PP-muovi

Irrotettava muovikannu ja 600 ml:n Tritan-muovista valmistettu mukaan otettava smoothiemuki, jonka voi asettaa suoraan tehosekoittimeen.



Laitteessa on kaksoiseristys, minkä vuoksi sitä ei tarvitse maadoittaa.

Erityiset turvallisuusohjeet

Teräosan terä on erittäin terävä. Älä koske terään sormilla.

Älä laita sormia, käsiä tai mitään esineitä pyörivän terän lähelle.

Älä koske tehosekoittimen liikkuviin osiin.

Älä kosketa käsillä tai millään välineillä tehosekoittimen kannun alaosaan käytön aikana, sillä se voi aiheuttaa henkilövahingon tai tehosekoittimen vaurioitumisen.

Älä koskaan aseta teräyksikköä tehosekoittimeen asentamatta sitä ensin oikeaoppisesti kiinni tehosekoittimen kannuun tai smoothiemukiin.

Käytä tehosekoittimessa vain elintarvikkeita.

Älä käytä tehosekoittimessa lämpötilaltaan yli 80-asteisia elintarvikkeita. Varo, ettet polta itseäsi mahdollisen höyryn virratessa ulos, jos sekoitat kuumia elintarvikkeita.

Älä täytä tehosekoittimen kannua tai smoothiemukia yli MAX-merkinnän.

Käytä tehosekoitinta enintään yksi minuutti kerrallaan. Jos tehosekoitinta on käytetty viisi kertaa yhden minuutin ajan, sen on annettava jäähtyä 30 minuuttia ennen uudelleenkäyttöä.

Kannen on aina oltava tehosekoittimen kannun päällä käytön aikana.

Kun asennat tai irrotat tehosekoittimen kannun tai smoothiemukin, odota, kunnes moottori on pysähtynyt.

Irrota tehosekoitin verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä. Älä koskaan vedä johdosta, vaan tartu pistokkeeseen ja vedä se varovasti ulos.

Aseta tehosekoitin aina tasaiselle, vakaalle ja kuivalle alustalle.

Tehosekoitinta ja johtoa ei saa asettaa lämpimille pinnoille.

Älä koskaan aseta tehosekoitinta kaasu- tai sähköliedelle tai sen läheisyyteen tai paikkaan, jossa se joutuisi kosketuksiin lämpimien laitteiden kanssa.

Jos laitteen johto vaurioituu, vaihdon saa suorittaa vain valmistajan nimeämä huoltopiste, koska toimenpide edellyttää erityistyökalujen käyttöä.

Jos itse laite vaurioituu, se on toimitettava ammattilaisen korjattavaksi. Jos laitteeseen tehdään muutoksia ilman valtuutuksia, laitteen takuu raukeaa. Älä yritä itse korjata tehosekoitinta.

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia.

Tehosekoittimen moottoria ei saa upottaa veteen.

Älä käytä tehosekoitinta jään tai muun kovan aineen murskaukseen.

Tehosekoitinta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut tarkkavaisuus, fyysinen tai psyykinen vamma, tai henkilöt jotka eivät kykene käyttämään tehosekoitinta, ellei käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.

Lapset eivät saa puhdistaa tehosekoitinta.

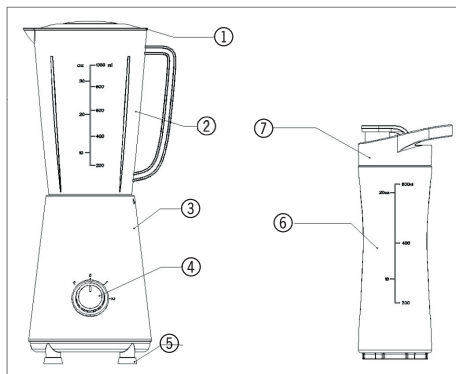
Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistua siitä, että he eivät leiki tehosekoittimella.

Tehosekoitin on tarkoitettu vain yksityistalouksien käyttöön.

Tehosekoitinta ei saa käyttää ulkona.

Tehosekoittimen osat

1. Kansi, täyttöaukko ja mittakuppi
2. Tehosekoittimen kannu
3. Moottoriosaa
4. Virtakytkin
5. Tukijalat
6. Smoothiemuki
7. Smoothiemukin juomakansi
8. Teräyksikkö (ei näkyvässä)



Ennen käyttöä

Ota tehosekoittimen osat erilleen ja pese tehosekoittimen kannu (2), smoothiemuki (6), kannet (1, 7) ja teräyksikkö (8) miedolla saippuavedellä. Kuivaa osat huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

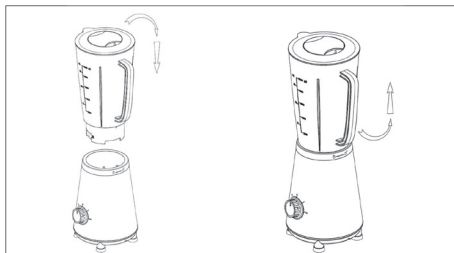
Moottoriosaa (3) ei saa upottaa minkäänlaiseen nesteeseen!

Huomaa: Tehosekoitin on varustettu turvakytkimellä niin, että se ei käynnisty, ellei tehosekoittimen kannu tai smoothiemuki ole asennettu oikein.

Käyttö tehosekoittimen kannulla

Kierrä teräyksikkö (8) kiinni tehosekoittimen kannun (2) pohjaan.

Aseta tehosekoittimen kannu moottoriosaan siten, että kahva on avatun riippulukon symbolin kohdalla. Kierrä sitten tehosekoittimen kannua niin, että kahva menee lukitun riippulukon kohdalle.



Täytä tehosekoittimen kannu haluamillasi ainesosilla ja laita kansi (1) päälle.

Älä täytä tehosekoittimen kannua yli MAX-merkinnän.

Jos sekoitait kiinteitä aineksia, kuten hedelmiä ja vihanneksia, sinun on poistettava ensin mahdolliset kivet, siemenet ja kuoret ja leikattava ne 15×15×15 mm:n kuutioiksi. Lisää mahdollisesti vettä suhteessa 1,5:1, jotta ainekset sekoittuvat paremmin.

Huomaa: Tehosekoitin ei sovellu seuraaviin:

- perunoiden soseuttaminen
- raa'an lihan jauhaminen
- kermavaahdon tai munanvalkuaisten vatkaaminen
- taikinan vaivaaminen.

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Käynnistä tehosekoitin pienelle tai suurelle nopeudelle kiertämällä virtakytkintä (4) asentoon 1 tai 2 tai pitämällä virtakytkintä asennossa P käyttääksesi syketoimintoa.

Kierrä virtakytkin asentoon 0, kun ainekset ovat koostumukseltaan mieleisiäsi.

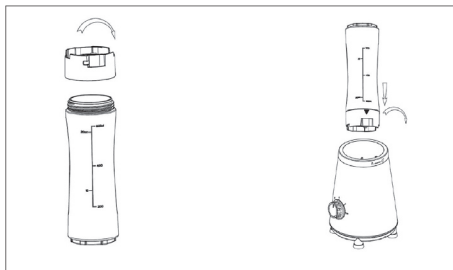
Jos haluat lisätä muita ainesosia, irrota mittakuppi kannen (1) täyttöaukosta.

Käyttö smoothiemukilla

Täytä smoothiemuki (6) haluamillasi aineksilla. Älä täytä smoothiemukia yli MAX-merkinnän.

Kierrä teräyksikkö (8) kiinni smoothiemukin (6) pohjaan.

Käännä teräyksiköllä varustettu smoothiemuki alassuun. Aseta smoothiemuki moottoriosaan siten, että nuoli on auki olevan riippulukon kohdalla. Kierrä sitten smoothiemukia niin, että nuoli osuu lukitun riippulukon kohdalle.



Työnnä pistoke pistorasiaan.

Käynnistä tehosekoitin pienelle tai suurelle nopeudelle kiertämällä virtakytkintä (4) asentoon 1 tai 2 tai pitämällä virtakytkintä asennossa P käyttääksesi syketoimintoa.

Kierrä virtakytkin asentoon 0, kun ainekset ovat koostumukseltaan mieleisiäsi.

Irrota smoothiemuki moottoriosasta. Ruuvaa teräosa irti ja ruuvaa kansi (7) sen tilalle.

Nyt voit juoda smoothien tai ottaa sen mukaan ja juoda myöhemmin.

Puhdistus

Huomaa! Terä on erittäin terävä! Varo vahingoittamasta itseäsi sillä.

Pese teräyksikkö, tehosekoittimen kannu, smoothiemuki ja kannet heti käytön jälkeen haalealla vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa korkeintaan 70 asteessa.

Voit myös kaataa haaleaa vettä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta, tehosekoittimen kannuun. Laita kansi päälle ja käynnistä tehosekoitin lyhyeksi hetkeksi suurelle nopeudelle puhdistaksesi tehosekoittimen kannun.

Kuivaa osat huolella ennen kuin laitat sen pois.

Tehosekoittimen moottoriosaa voidaan kuivata tiukkaan kierrettyllä liinalla. Suojaa se vedeltä, kosteudelta ja roiskeilta.

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa osien pintaa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

2-IN-1 BLENDER

Introduction

To get the most out of your new blender, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50/60 Hz

Power rating: 300-350 W

Speeds: 2 + pulse function

Material: PP plastic

With removable plastic jug and 600 ml Tritan to-go-smoothie cup that can be placed directly on the blender



The appliance is double insulated and therefore does not require earthing.

Special safety instructions

The blade on the blade unit is extremely sharp. Never touch the blade with your fingers.

Never allow fingers, hands or other objects near the rotating blade.

Do not touch the rotating parts of the blender.

Do not insert hands or utensils into the blender jug during operation as this may cause injuries or damage the blender.

Never place the blade unit on the blender without correctly fitting the blender jug or smoothie cup.

Only use the blender to prepare foodstuffs.

Never use the blender for food that is hotter than 80 °C. Be careful not to scald yourself on any escaping steam when blending hot foods.

Do not fill the blender jug or smoothie cup above the MAX mark.

Do not run the blender for more than 1 minute at a time. Once the blender has run 5 times in 1 minute, allow it to cool down for 30 minutes before using it again.

The lid must always be on the blender jug when you use the blender.

Wait until the motor has stopped before fitting or removing the blender jug or smoothie cup.

Unplug the blender from the mains when not in use. Never pull by the cord, but instead grasp the plug and pull it out carefully.

Always place the blender on a flat, stable and dry surface.

The blender and cord must be kept away from hot surfaces.

Never place the blender on or near an electric or gas hob or in places where it may come in contact with hot appliances.

If the cord for this appliance is damaged, it must be replaced at a workshop specified by the manufacturer, as special tools are required.

If the appliance itself is damaged, it must be taken to a specialist for repair. If unauthorised alterations are made to the appliance, the warranty is void. Do not attempt to repair the blender yourself.

Only use original accessories or spare parts.

The blender's motor unit must not be submerged in water.

Do not use the blender to chop ice or other very hard substances.

GB

The blender is not intended for use by persons (including children) with a physical, sensory or mental disability or any person unable to operate the appliance unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.

Children must not clean the blender.

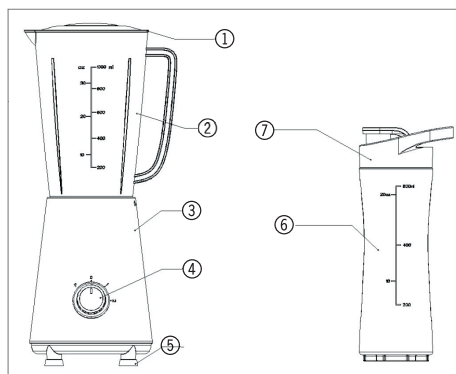
Children must be supervised to ensure that they do not play with the blender.

The blender is only intended for use in private households.

Not for outdoor use.

Main components

1. Lid with filling hole and measuring cup
2. Blender jug
3. Motor unit
4. On/off button
5. Feet
6. Smoothie cup
7. Lid for smoothie cup
8. Blade unit (not shown)



Before use

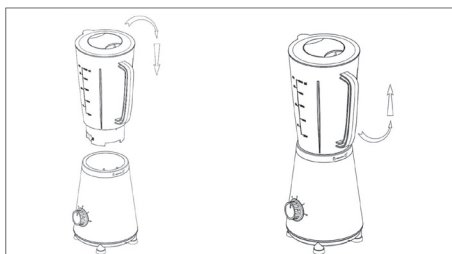
Take the blender apart and wash the blender jug (2), smoothie cup (6), lids (1, 7) and blade unit (8) in mild soapy water. Dry the parts thoroughly before initial use. The motor unit (3) must not be immersed in any liquid!

Note: The blender is equipped with a safety switch so that it will not turn on unless the blender jug or smoothie cup is correctly fitted.

Use with the blender jug

Screw the blade unit (8) securely to the base of the blender jug (2).

Attach the blender jug to the motor unit with the handle lined up with the symbol of an unlocked padlock and then turn the blender jug so that the handle is lined up with the symbol of the locked padlock.



GB

Fill the blender jug with the required ingredients and put the lid (1) on.

Do not fill the blender jug above the MAX mark.

If you wish to blend solid ingredients such as fruit or vegetables, first remove any stones, seeds and peel and cut them into cubes of about 15×15×15 mm. If necessary, add water in the ratio of 1.5:1 in order to better blend the ingredients.

Note: The blender is not suitable for:

- mashing potatoes
- mincing uncooked meat
- whipping cream or egg whites
- kneading dough

Plug the appliance in.

Switch the blender on at low or high speed by turning the on/off button (4) to position 1 or 2, or hold the on/off button in position P to use the pulse function.

Turn the on/off button to position 0 once the ingredients have the desired consistency.

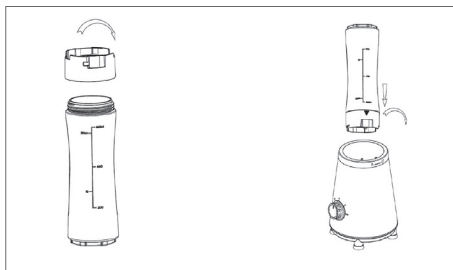
If you need to add more ingredients, you can do so by removing the measuring cup from the filling hole in the lid (1).

Use with the smoothie cup

Fill the smoothie cup (6) with the desired ingredients. Do not fill the smoothie cup above the MAX mark.

Screw the blade unit (8) securely to the base of the smoothie cup (6).

Turn the smoothie cup with the blade unit facing down. Attach the smoothie cup to the motor unit with the arrow lined up with the symbol of an unlocked padlock and then turn the smoothie cup so that the arrow is lined up with the symbol of the locked padlock.



Plug the appliance in.

Switch the blender on at low or high speed by turning the on/off button (4) to position 1 or 2, or hold the on/off button in position P to use the pulse function.

Turn the on/off button to position 0 once the ingredients have the desired consistency.

Remove the smoothie cup from the motor unit. Unscrew the blade unit and screw on the lid (7) in its place.

You can now drink your smoothie or take it with you and drink it later.

GB

Cleaning

Note! The blade is extremely sharp! Be careful not to cut yourself on it.

Wash the blade unit, blender jug, smoothie cup and lids in warm soapy water immediately after use. The parts can also be washed in a dishwasher at a maximum of 70 °C.

You can also pour lukewarm water and a little washing-up liquid into the blender jug, put the lid on and let the blender run briefly to quickly clean the blender jug.

Dry the parts thoroughly before putting the blender away for storage.

The blender's motor unit can be wiped down using a well-wrung cloth. Do not expose to water, damp or splashes.

Do not use harsh or abrasive detergents, as these may damage the surface of the blender.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

MIXER 2-IN-1

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Mixer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Mixers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50/60 Hz

Leistung: 300-350 W

Geschwindigkeitsstufen: 2+ Impulsfunktion

Material: PP-Kunststoff

Mit abnehmbarer Plastikkanne und 600 ml Tritan-To-Go-Smoothie-Tasse, die direkt auf den Mixer gesetzt werden kann



Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt daher keine Erdverbindung.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Klinge an der Messereinheit ist sehr scharf. Berühren Sie die Klinge nicht mit den Fingern.

Vermeiden Sie es, Finger, Hände oder andere Gegenstände in die Nähe der rotierenden Klinge zu bringen.

Vermeiden Sie es, die rotierenden Teile des Mixers zu berühren.

Führen Sie während des Betriebs keine Hände oder Werkzeuge in die Mixerkanne ein, da dies zu Verletzungen oder der Beschädigung des Mixers führen kann.

Bringen Sie die Messereinheit niemals auf dem Mixer an, ohne dass sie ordnungsgemäß auf der Mixerkanne oder der Smoothie-Tasse montiert ist.

Verwenden Sie den Mixer nur zur Zubereitung von Nahrungsmitteln.

Verwenden Sie den Mixer nicht für Nahrungsmittel, die mehr als 80 °C heiß sind. Achten Sie darauf, sich nicht am ausströmenden Dampf zu verbrennen, wenn Sie heiße Lebensmittel mixen.

Füllen Sie die Mixerkanne oder die Smoothie-Tasse nicht über die MAX-Markierung hinaus.

Lassen Sie den Handmixer nicht länger als max. 1 Minute laufen. Wenn der Mixer 5 Mal 1 Minute lang gelaufen ist, muss er mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor er wieder benutzt wird.

Der Deckel muss stets auf der Mixerkanne angebracht sein, wenn Sie den Mixer verwenden.

Montieren oder demontieren Sie die Mixerkanne oder die Smoothie-Tasse erst, wenn der Motor gestoppt hat.

Der Mixer muss bei Nichtgebrauch vom Netz genommen werden. Ziehen Sie niemals am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus.

Bringen Sie den Mixer stets auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche an.

Halten Sie den Mixer und das Kabel von heißen Oberflächen fern.

Stellen Sie den Mixer niemals auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherds oder an Orten auf, an denen er mit heißen Geräten in Berührung kommen kann.

Falls das Kabel dieses Geräts beschädigt wird, darf es nur in einer vom Hersteller angegebenen Werkstatt ausgetauscht werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Falls das Gerät an sich beschädigt wurde, muss es einem Fachmann zur Reparatur übergeben werden. Falls nicht autorisierte Eingriffe am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie. Versuchen Sie niemals, den Mixer selbst zu reparieren.

DE

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.

Der Motorteil des Mixers darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

Verwenden Sie den Mixer nicht zum Zerkleinern von Eis oder anderen sehr harten Lebensmitteln.

Der Mixer darf nicht von Personen (darunter Kinder) benutzt werden, deren Wahrnehmungsvermögen beeinträchtigt ist, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, oder von Personen, die nicht in der Lage sind, den Handmixer zu bedienen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und im Gebrauch angeleitet.

Kinder dürfen den Mixer nicht reinigen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Mixer spielen.

Der Mixer ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen.

Der Mixer darf nicht im Freien verwendet werden.

1. Deckel mit Einfüllöffnung und Messbecher
2. Mixerkanne
3. Motorteil
4. Ein/Aus-Knopf
5. Füße
6. Smoothie-Tasse
7. Trinkdeckel für Smoothie-Tasse
8. Messereinheit (nicht gezeigt)

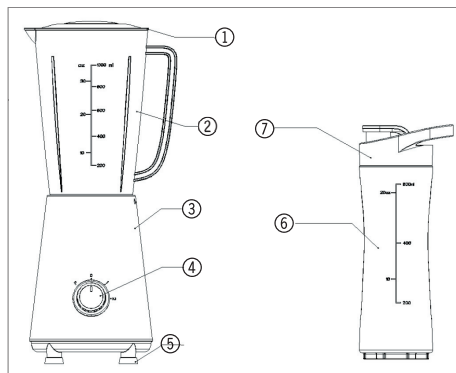
Vor dem Gebrauch

Zerlegen Sie den Mixer und waschen Sie die Mixerkanne (2), die Smoothie-Tasse (6), die Deckel (1, 7) und die Messereinheit (8) in milder Seifenlauge. Trocknen Sie die Teile vor dem ersten Gebrauch gründlich ab. Der Motorteil (3) darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden!

Achtung: Der Mixer ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, so dass er nur eingeschaltet werden kann, wenn die Mixerkanne oder die Smoothie-Tasse richtig angebracht sind.

DE

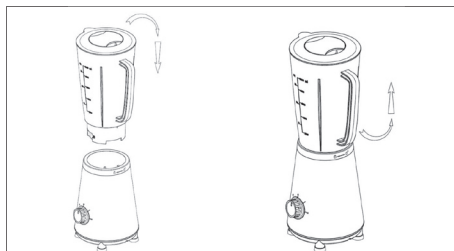
Die Teile des Mixers



Gebrauch mit der Mixerkanne

Schrauben Sie die Messereinheit (8) am Boden der Mixerkanne (2) fest.

Stellen Sie die Mixerkanne mit dem Griff neben dem Symbol für das offene Vorhängeschlosssymbol auf das Motorteil und drehen Sie die Mixerkanne so, dass sich der Griff neben dem Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss befindet.



Füllen Sie die gewünschten Zutaten in die Mixerkanne und setzen Sie den Deckel auf (1).

Füllen Sie die Mixerkanne nicht über die MAX-Markierung hinaus.

Um feste Zutaten wie Obst oder Gemüse zu mixen, entfernen Sie zuerst alle Steine, Körner und Schalen und schneiden Sie sie in Würfel von ungefähr 15×15×15 mm. Geben Sie bei Bedarf Wasser im Verhältnis 1,5:1 hinzu, um die Zutaten besser mischen zu können.

Achtung: Der Mixer ist nicht geeignet für:

- Kartoffeln zu Mus machen
- Rohes Fleisch hacken
- Sahne oder Eiweiß schlagen
- Teig kneten

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Schalten Sie den Mixer auf niedriger oder hoher Geschwindigkeit ein, indem Sie den Ein-/Aus-Knopf (4) auf Position 1 oder 2 drehen, oder halten Sie den Ein-/Aus-Knopf auf Position P, um die Impulsfunktion zu verwenden.

Wenn die Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf auf Position 0.

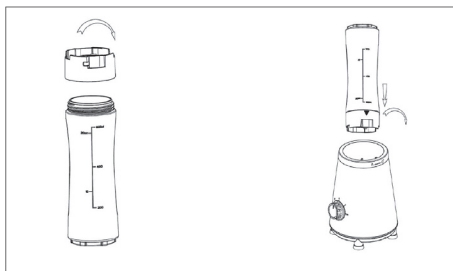
Wenn Sie zusätzliche Zutaten hinzufügen müssen, nehmen Sie dazu den Messbecher aus der Einfüllöffnung im Deckel (1).

Gebrauch mit der Smoothie-Tasse

Füllen Sie die gewünschten Zutaten in die Smoothie-Tasse (6). Füllen Sie die Smoothie-Tasse nicht über die MAX-Markierung hinaus.

Schrauben Sie die Messereinheit (8) am Boden der Smoothie-Tasse (6) fest.

Drehen Sie die Smoothie-Tasse mit der Messereinheit nach unten. Stellen Sie die Smoothie-Tasse mit dem Pfeil neben dem Symbol für das offene Vorhängeschlosssymbol auf das Motorteil und drehen Sie die Smoothie-Tasse so, dass sich der Pfeil neben dem Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss befindet.



Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Schalten Sie den Mixer auf niedriger oder hoher Geschwindigkeit ein, indem Sie den Ein-/Aus-Knopf (4) auf Position 1 oder 2 drehen, oder halten Sie den Ein-/Aus-Knopf auf Position P, um die Impulsfunktion zu verwenden.

Wenn die Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf auf Position 0.

Nehmen Sie die Smoothie-Tasse vom Motorteil. Schrauben Sie die Messereinheit ab und stattdessen den Trinkdeckel (7) auf.

Sie können den Smoothie jetzt gleich trinken oder mitnehmen und später trinken.

DE

Reinigung

Achtung! Das Messer ist sehr scharf! Vorsicht, dass Sie sich nicht daran schneiden!

Waschen Sie die Messereinheit, die Mixerkanne, die Smoothie-Tasse und die Deckel nach jedem Gebrauch in lauwarmem Wasser mit ein wenig Spülmittel. Die Teile können auch in der Spülmaschine bei maximal 70 °C gewaschen werden.

Sie können auch lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel in die Mixerkanne gießen, den Deckel aufsetzen und die Mixerkanne kurz laufen lassen, um die Mixerkanne schnell zu reinigen.

Trocknen Sie die Teile gründlich ab, bevor Sie den Mixer wegstellen.

Der Motorteil des Mixers kann mit einem gut ausgewungenen Tuch abgewischt werden. Er darf nicht Wasser, Feuchtigkeit oder Spritzern ausgesetzt werden.

Verwenden Sie keine scharfen oder schleifenden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche der Teile beschädigen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

BLENDER DWA W JEDNYM

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego blendera, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcję należy zachować również do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V / 50/60 Hz

Moc znamionowa: 300–350 W

Prędkości: 2 + funkcja pulsowania

Materiał: tworzywo PP

Urządzenie wyposażone w zdejmowany dzbanek z tworzywa sztucznego oraz kubek do koktajli Tritan o pojemności 600 ml, który można zakładać bezpośrednio na blender.



Urządzenie jest izolowane podwójnie, dlatego nie wymaga połączenia z przewodem ochronnym.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Nóż zespołu tnącego jest niezwykle ostry. Pod żadnym pozorem nie dotykać go palcami.

Nie zbliżać palców, dłoni ani innych przedmiotów do obracających się ostrzy.

Nie dotykać obracających się części blendera.

Nie wkładać dłoni ani przyborów kuchennych do dzbanka blendera, gdy urządzenie pracuje, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie blendera.

Nigdy nie mocować zespołu tnącego na blenderze bez uprzedniego założenia dzbanka blendera lub kubka do koktajli.

Blendera używać tylko do przygotowywania żywności.

Nigdy nie używać blendera do przetwarzania żywności o temperaturze przekraczającej 80°C. Zachować ostrożność, aby podczas miksowania gorących składników nie doszło do oparzenia wydostającą się gorącą parą wodną.

Nie napełniać dzbanka blendera ani kubka do koktajli powyżej oznaczenia MAX.

Nie używać blendera jednorazowo dłużej niż przez 1 minutę. Po pięciokrotnym użyciu blendera w ciągu minuty odstawić go do ostygnięcia na co najmniej 30 minut.

Podczas korzystania z blendera dzbanek powinien być zawsze zamknięty pokrywką. Zakładać lub zdejmować dzbanek blendera lub kubek do koktajli tylko po zatrzymaniu się silnika.

Gdy blender nie jest używany, należy odłączyć go od zasilania. Nie ciągnąć za przewód. Zamiast tego chwycić wtyczkę i delikatnie pociągnąć.

Blender umieszczać na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.

Ustawić blender i poprowadzić przewód z dala od gorących powierzchni.

Nigdy nie ustawiać blendera na kuchence elektrycznej lub gazowej ani w jej pobliżu czy też w miejscach, w których może stykać się z gorącymi urządzeniami.

Jeżeli przewód urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić w serwisie wskazanym przez producenta, ponieważ wymagane są specjalne narzędzia.

Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy specjalście. Nieautoryzowane modyfikacje urządzenia powodują unieważnienie gwarancji. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy blendera.

Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub części zamiennych.

PL

Nie zanurzać części z silnikiem blendera w wodzie.

Nie używać blendera do siekania lodu ani innych twardych potraw.

Blender nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone, dopóki nie otrzymają one instrukcji lub nadzoru od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą czyścić blendera.

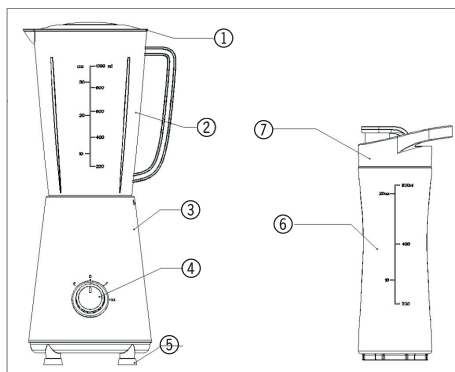
Należy zachować nadzór nad dziećmi, aby mieć pewność, że nie bawią się one blenderem.

Blender jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nie do użytku na wolnym powietrzu.

Główne elementy

1. Pokrywka z otworem do napełniania i miarką
2. Dzbaneq blendera
3. Część z silnikiem
4. Włącznik
5. Stopy
6. Kubek do koktajli
7. Pokrywka kubka do koktajli
8. Zespół tnący (niepokazany)



Przed rozpoczęciem użytkowania

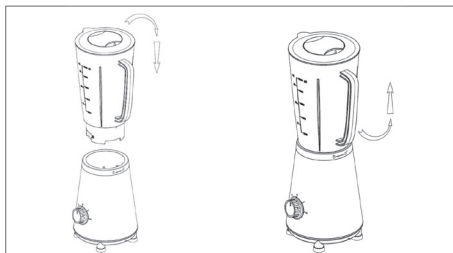
Rozłożyć blender na części i umyć dzbanek blendera (2), kubek do koktajli (6), pokrywki (1, 7) oraz zespół tnący (8) wodą z łagodnym środkiem czyszczącym. Przed pierwszym użyciem dokładnie wysuszyć części. Nie zanurzać w cieczach części z silnikiem (3).

Uwaga: Blender jest wyposażony w wyłącznik zabezpieczający, który uniemożliwia uruchomienie urządzenia bez prawidłowo zamocowanego dzbanka blendera lub kubka do koktajli.

Użytkowanie z dzbankiem blendera

Wkręcić zespół tnący (8) w podstawę dzbanka blendera (2).

Zamocować dzbanek blendera na części z silnikiem, wyrównując jego rączkę z symbolem otwartej kłódki, a następnie obrócić dzbanek, tak aby rączka była wyrównana z symbolem zamkniętej kłódki.



PL

Napełnić dzbanek blendera żądanymi składnikami i założyć pokrywkę (1).

Nie napełniać dzbanka blendera powyżej oznaczenia MAX.

Aby miksować twarde składniki, takie jak owoce lub warzywa, należy najpierw usunąć z nich pestki, nasiona i obrać je ze skóry, a następnie pokroić w kostkę o wymiarach 15 x 15 x 15 mm. W razie potrzeby dolać wody w stosunku 1,5:1, aby ułatwić miksowanie składników.

Uwaga: Blendera nie można używać do:

- zacierania ziemniaków,
- mielenia surowego mięsa,
- ubijania śmietany lub piany z białek,
- zagniatania ciasta.

Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.

Przełączyć blender na niską lub wysoką prędkość obrotową, obracając wyłącznik (4) w pozycję 1 lub 2. Ewentualnie przytrzymać go w pozycji P, aby użyć funkcji pulsowania.

Przestawić wyłącznik w pozycję 0 po osiągnięciu pożądanego konsystencji składników.

Aby dodać więcej składników, należy wyjąć miarkę z otworu do napełniania w pokrywce (1).

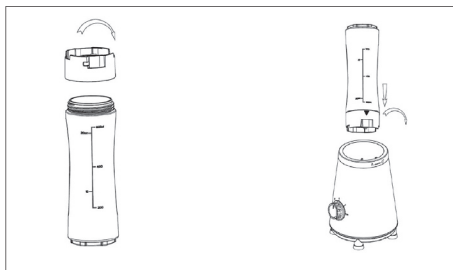
Użytkowanie z kubkiem do koktajli

Umieścić składniki w kubku do koktajli (6).

Nie napełniać kubka do koktajli powyżej oznaczenia MAX.

Wkręcić zespół tnący (8) w podstawę kubka do koktajli (6).

Obrócić kubek do koktajli, tak aby zespół tnący był na dole. Zamocować kubek do koktajli na części z silnikiem, wyrównując oznaczenie strzałki z symbolem otwartej kłódki, a następnie obrócić kubek do koktajli, tak aby strzałka była wyrównana z symbolem zamkniętej kłódki.



Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.

Przełączyć blender na niską lub wysoką prędkość obrotową, obracając wyłącznik (4) w pozycję 1 lub 2. Ewentualnie przytrzymać go w pozycji P, aby użyć funkcji pulsowania.

Przestawić wyłącznik w pozycję 0 po osiągnięciu pożądanego konsystencji składników.

Zdjąć kubek do koktajli z części z silnikiem. Odkręcić zespół tnący i w jego miejsce nakręcić pokrywkę (7).

Koktajl jest gotowy do wypicia teraz lub później.

PL

Czyszczenie

Uwaga! Nóż jest bardzo ostry. Zachować ostrożność w celu uniknięcia skaleczenia.

Umyć zespół tnący, dzbanek blendera, kubek do koktajli i pokrywki w ciepłej wodzie z mydłem natychmiast po ich użyciu. Części można też myć w zmywarce do naczyń w temperaturze do 70°C.

Aby szybko oczyścić dzbanek blendera, można też wlać do niego letnią wodę z dodatkiem płynu do naczyń, a następnie założyć pokrywkę i na chwilę uruchomić blender.

Przed schowaniem blendera dokładnie osuszyć jego części.

Część z silnikiem blendera można wycierać dobrze wyżytą szmatką. Nie wystawiać na działanie wody, wilgoci lub zachlapań.

Nie używać żrących lub korodujących detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię blendera.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

LICUADORA 2 EN 1

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva licuadora, por favor, lea estas instrucciones antes de usarla. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 300-350 W

Velocidades: 2 + Función de alta velocidad

Material: Plástico PP

Con jarra extraíble de plástico y taza Tritan de 600 ml para llevar que puede colocarse directamente en la licuadora



El dispositivo lleva doble aislante y por tanto no requiere conexión a tierra.

Instrucciones especiales de seguridad

La cuchilla en la unidad de cuchilla está extremadamente afilada. Nunca toque la cuchilla con los dedos.

No permita que los dedos, las manos u otros objetos se encuentren cerca de las cuchillas en rotación.

No toque las partes rotatorias de la licuadora.

No meta las manos ni otros utensilios en la jarra de la licuadora mientras esté funcionando, ya que podría provocar lesiones o dañar la licuadora.

No coloque nunca la unidad de cuchilla en la licuadora sin haber puesto primero la jarra o la taza para batidos.

Use la licuadora solamente para preparar alimentos.

No use nunca la licuadora para alimentos a una temperatura superior a 80 °C. Tenga cuidado de no escaldarse con el vapor que se desprende al procesar alimentos calientes.

No llene la jarra de la licuadora ni la taza para batidos por encima de la marca MAX.

No use la licuadora durante más de 1 minuto seguido. Cuando la licuadora haya funcionado 5 veces durante 1 minuto, déjela enfriar durante 30 minutos antes de volver a usarla.

La tapa de la jarra siempre tiene que estar puesta cuando use la licuadora.

Espere hasta que el motor se haya parado por completo antes de colocar o quitar la jarra o la taza para batidos.

Desenchufe la licuadora cuando no la esté utilizando. No tire nunca del cable; en su lugar, agarre el enchufe y tite de él con cuidado.

Coloque la licuadora siempre en una superficie plana, estable y seca.

La licuadora y el cable deben mantenerse alejados de las superficies calientes.

No coloque nunca la licuadora cerca o encima de un fogón eléctrico o de gas, ni en lugares en los que pueda entrar en contacto con electrodomésticos calientes.

Si el cable para este aparato está dañado, se debe sustituir en un taller especificado por el fabricante, ya que se requieren herramientas especiales.

Si el aparato está dañado, se tiene que llevar a un especialista para su reparación. Si se hacen modificaciones no autorizadas en el aparato, la garantía quedará anulada. No intente reparar la licuadora usted mismo.

Utilice exclusivamente accesorios o piezas de recambio originales.

La unidad del motor de la licuadora no debe sumergirse en agua.

ES

No utilice la batidora de barra para picar hielo u otras sustancias muy duras.

La licuadora no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (incluidos los niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o cualquier otra persona que no sea capaz de utilizar este electrodoméstico a no ser que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable sobre cómo utilizar el electrodoméstico, por su seguridad.

Los niños no deben lavar la licuadora.

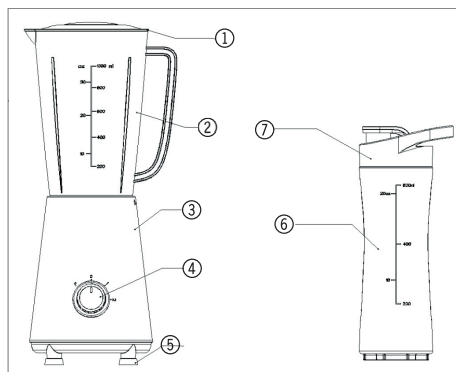
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la licuadora.

La licuadora está concebida exclusivamente para ser utilizada en el ámbito doméstico.

No aprobada para uso al aire libre.

Componentes principales

1. Tapa con orificio de llenado y vaso medidor
2. Jarra de la licuadora
3. Carcasa del motor
4. Botón On/Off
5. Patas
6. Taza para batidos
7. Tapa de la taza para batidos
8. Unidad de cuchilla (no aparece en la imagen)



Antes del uso

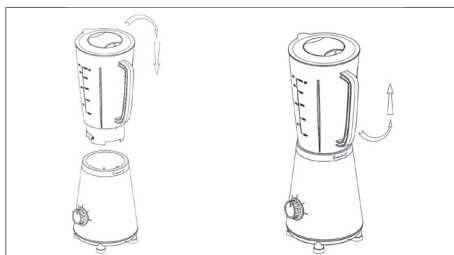
Desmonte la licuadora y lave la jarra (2), la taza para batidos (6), las tapas (1, 7) y la unidad de cuchilla (8) en agua con un poco de jabón. Seque bien las piezas antes de usarlas por primera vez. La carcasa del motor (3) no se puede sumergir en ningún tipo de líquido.

Nota: La licuadora está equipada con un interruptor de seguridad para que no se encienda si no tiene correctamente colocada la jarra o la taza para batidos.

Use la jarra de la licuadora

Enrosque bien la unidad de cuchilla (8) a la base de la jarra licuadora (2).

Fije la jarra de la licuadora a la carcasa del motor con el mango alineado al símbolo del candado abierto, y a continuación haga girar la jarra de modo que el mango quede alineado con el símbolo del candado cerrado.



ES

Llene la jarra de la licuadora con los ingredientes necesarios y póngale la tapa (1).

No llene la jarra de la licuadora por encima de la marca MAX.

Si quiere licuar ingredientes sólidos como fruta o verdura, retire los huesos, semillas y piel y córtelos en dados de unos 15 x 15 x 15 mm. Si es necesario, añada agua en una proporción de 1,5:1 para que los ingredientes se licuen mejor.

Nota: La licuadora no es adecuada para:

- hacer puré de patatas
- hacer picadillo de carne cruda
- montar nata o claras de huevo
- amasar

Enchufe el dispositivo.

Ponga la licuadora en marcha a velocidad alta o baja girando el botón on/off (4) a la posición 1 o 2, o sostenga el botón on/off en la posición P para usar la función de alta velocidad.

Ponga el botón on/off en la posición 0 en cuanto los ingredientes tengan la consistencia deseada.

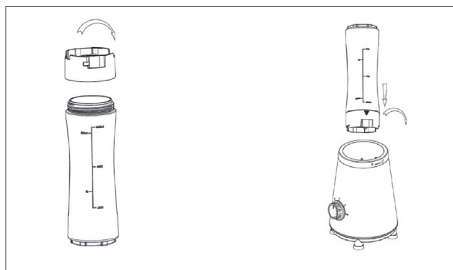
Si quiere añadir más ingredientes, puede hacerlo retirando el vaso medidor del orificio de llenado de la tapa (1).

Uso con la taza para batidos

Llene la taza para batidos (6) con los ingredientes deseados. No llene la taza para batidos por encima de la marca MAX.

Enrosque bien la unidad de cuchilla (8) a la base de la taza para batidos (6).

Gire la taza para batidos de modo que la unidad de cuchilla quede hacia abajo. Fije la taza para batidos a la carcasa del motor con el mango alineado al símbolo del candado abierto, y a continuación haga girar la taza de modo que el mango quede alineado con el símbolo del candado cerrado.



Enchufe el dispositivo.

Ponga la licuadora en marcha a velocidad alta o baja girando el botón on/off (4) a la posición 1 o 2, o sostenga el botón on/off en la posición P para usar la función de alta velocidad.

Ponga el botón on/off en la posición 0 en cuanto los ingredientes tengan la consistencia deseada.

Retire la capa para batidos de la carcasa del motor. Desenrosque la unidad de cuchilla y enrosque la tapa (7) en su lugar.

Ahora usted puede beber su batido o llevárselo consigo para beberlo más tarde.

ES

Limpieza

¡Atención! ¡La cuchilla está extremadamente afilada! Tenga cuidado de no cortarse con la hoja.

Lave la unidad de cuchilla, la jarra de la licuadora, la taza para batidos y las tapas en agua caliente con jabón justo después de usarlos. Las piezas también se pueden lavar en un lavavajillas a un máximo de 70 °C.

También puede poner agua tibia con un poco de detergente en la jarra de la licuadora, taparla y poner la licuadora en marcha brevemente para lavar la jarra de la licuadora con rapidez.

Seque las piezas cuidadosamente antes de guardar la licuadora.

La carcasa del motor de la licuadora se puede limpiar utilizando un paño bien escurrido. No la exponga al agua, al vapor o a salpicaduras.

No utilice detergentes fuertes o abrasivos, ya que estos pueden dañar la superficie de la licuadora.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

FRULLATORE 2 IN 1

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo frullatore, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale: 300-350 W

Velocità: 2 livelli + funzione Pulse

Materiale: plastica PP.

Con caraffa rimovibile in plastica e bicchiere per frullati da 600 ml in Tritan da inserire direttamente sul frullatore



Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e pertanto non richiede messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

La lama sul blocco lame è molto affilata. Non toccare la lama con le dita.

Evitare di avvicinare le dita, le mani o qualsiasi altro oggetto alla lama mentre è in movimento.

Non toccare le parti del frullatore che girano.

Non introdurre le mani o utensili nella caraffa del frullatore mentre è in funzione poiché ci si potrebbe ferire o si potrebbe danneggiare il frullatore.

Non applicare il blocco lame sul frullatore se la caraffa o il bicchiere per frullati non sono montati correttamente.

Utilizzare il frullatore solo per preparare alimenti.

Non utilizzare il frullatore con alimenti molto caldi, con temperatura superiore a 80 °C. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore che fuoriesce quando si frullano alimenti caldi.

Non riempire la caraffa o il bicchiere per frullati oltre il segno di MAX.

Non azionare il frullatore per più di 1 minuto per volta. Se il frullatore è stato azionato 5 volte in un minuto lasciarlo raffreddare e attendere 30 minuti prima di utilizzarlo di nuovo.

Applicare sempre il coperchio sulla caraffa quando si utilizza il frullatore.

Attendere l'arresto del motore prima di inserire o togliere la caraffa o il bicchiere per frullati.

Staccare il frullatore dalla rete elettrica se non deve essere utilizzato. Non tirare mai dal cavo, ma afferrare la spina ed estrarla con attenzione.

Collocare il frullatore su una superficie piana, stabile e asciutta.

Il frullatore e il cavo devono essere tenuti lontani dalle superfici molto calde.

Evitare di collocare il frullatore sopra o accanto a fornelli elettrici o a gas oppure in luoghi nei quali può venire a contatto con apparecchi molto caldi.

Se il cavo di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito presso un'officina specificata dal produttore, poiché sono necessari attrezzi speciali.

Se l'apparecchio stesso è danneggiato, affidarlo ad uno specialista per la riparazione. La garanzia decade in caso di modifiche non autorizzate dell'apparecchio. Non provare a riparare da soli il frullatore.

Utilizzare solo accessori o pezzi di ricambio originali.

Evitare di immergere in acqua la base con motore del frullatore.

Non utilizzare il frullatore per tritare il ghiaccio o altre sostanze molto dure.

Questo frullatore non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o di persone non in grado di utilizzarlo, a meno che queste non siano sorvegliate o non siano state istruite su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Non consentire ai bambini di pulire il frullatore.

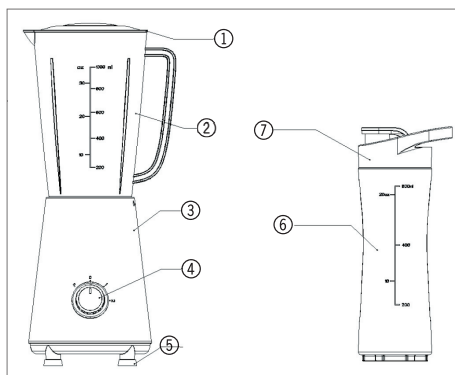
Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il frullatore.

Il frullatore è progettato per l'uso esclusivo in abitazioni private.

Non è adatto per l'uso all'aperto.

Componenti principali

1. Coperchio con foro di riempimento e misurino
2. Caraffa del frullatore
3. Base con motore
4. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
5. Piedino
6. Bicchiere per frullati
7. Coperchio per bicchiere per frullati
8. Blocco lame (non si vede in figura)



Prima dell'uso

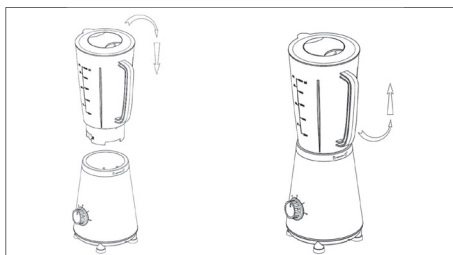
Smontare il frullatore e lavare la caraffa (2), il bicchiere per frullati (6), i coperchi (1, 7) e il blocco lame (8) utilizzando acqua mescolata a poche gocce di sapone. Asciugare accuratamente i componenti prima di iniziare. Non immergere in liquidi la base con motore (3)!

Nota: Il frullatore è dotato di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'accensione se la caraffa o il bicchiere per frullati non sono montati correttamente.

Uso con la caraffa

Avvitare il blocco lame (8) alla base della caraffa (2), fissandolo bene.

Agganciare la caraffa alla base con motore allineando il manico con l'icona di un lucchetto aperto; subito dopo ruotare la caraffa in modo da allineare il manico con l'icona del lucchetto chiuso.



IT

Riempire la caraffa con gli ingredienti desiderati e chiuderla con il coperchio (1).

Non riempire la caraffa oltre il segno di MAX.

Se si devono frullare ingredienti solidi, ad es. frutta o verdure, prima di tutto eliminare pietrisco, semi e buccia e tagliare gli alimenti a cubetti (circa 15x15x15 mm). Se necessario, per frullare meglio gli ingredienti aggiungere acqua in proporzione 1,5:1.

Nota: Il frullatore non è adatto per:

- schiacciare patate
- tritare carne cruda
- montare creme o chiare d'uovo
- impastare

Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.

Accendere il frullatore a velocità bassa o alta girando il pulsante on/off (4) e portandolo su 1 o 2 oppure tenere il pulsante on/off su P per utilizzare la funzione a impulsi (Pulse).

Quando gli ingredienti hanno raggiunto la consistenza desiderata girare il pulsante on/off su 0.

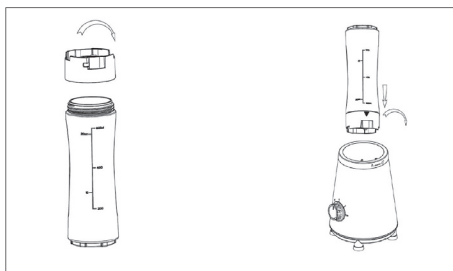
Se si devono aggiungere altri ingredienti, togliere il misurino che copre il foro di riempimento presente nel coperchio (1) e versarli nella caraffa.

Uso con il bicchiere per frullati

Riempire il bicchiere per frullati (6) con gli ingredienti desiderati. Non riempire il bicchiere oltre il segno di MAX.

Avvitare il blocco lame (8) alla base della bicchiere per frullati (6), fissandolo bene.

Capovolgere il bicchiere con il blocco lame rivolto in basso. Agganciare il bicchiere alla base con motore allineando la freccia con l'icona di un lucchetto aperto; subito dopo ruotare il bicchiere in modo da allineare la freccia con l'icona del lucchetto chiuso.



Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.

Accendere il frullatore a velocità bassa o alta girando il pulsante on/off (4) e portandolo su 1 o 2 oppure tenere il pulsante on/off su P per utilizzare la funzione a impulsi (Pulse).

Quando gli ingredienti hanno raggiunto la consistenza desiderata girare il pulsante on/off su 0.

Togliere il bicchiere dalla base con motore. Svitare il blocco lame e avvitare il coperchio (7) al suo posto.

A questo punto il frullato è pronto da bere o da portare via per essere gustato più tardi.

IT

Pulizia

Nota! La lama è molto affilata. Fare attenzione per non tagliarsi.

Subito dopo l'uso lavare il blocco lame, la caraffa, il bicchiere per frullati e il coperchio in acqua calda e sapone. Questi pezzi sono lavabili anche in lavastoviglie con una temperatura massima di 70 °C.

Per pulire velocemente la caraffa si può anche versare al suo interno dell'acqua tiepida con un po' di detersivo liquido, mettere il coperchio e far funzionare il frullatore per alcuni secondi.

Asciugare accuratamente tutti i pezzi prima di conservare il frullatore.

La base con motore può essere pulita con un panno ben strizzato. Evitare di esporla all'acqua, all'umidità o a spruzzi.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del frullatore.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

2-IN-1 BLENDER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe blender, dient u deze aanwijzingen voor gebruik door te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 300-350 W

Snelheden: 2 + pulseerfunctie

Materiaal: PP-plastic

Met afneembare plastic kan en Tritan-smoothiefles van 600 ml die direct op de blender kan worden geplaatst.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist dus geen aardkabel.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Het mesblad op de mesbladenheid is uitermate scherp. Raak het mesblad nooit aan met uw vingers.

Houd vingers, handen of andere objecten uit de buurt van het draaiende mesblad.

Raak de draaiende delen van de blender niet aan.

Plaats, terwijl de blender aan staat, geen handen of keukengerei in de blenderkan. Dit kan namelijk letsel of schade aan blender veroorzaken.

Plaats de mesbladenheid nooit op de blender zonder de blenderkan of smoothiefles er goed op te zetten.

Gebruik de blender alleen voor de bereiding van levensmiddelen.

Gebruik de blender niet voor voeding die heter is dan 80 °C. Zorg ervoor dat u zich niet brandt aan de stoom bij het blenderen van heet voedsel.

Vul de blenderkan of smoothiefles niet boven de markering die het maximum aangeeft (MAX.).

De blender mag niet langer dan 1 minuut achter elkaar aan staan. Wanneer de blender in 1 minuut 5 keer heeft aangestaan, moet u de blender 30 minuten laten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.

Tijdens het gebruik van de blender moet de deksel altijd op de blenderkan geplaatst zijn.

Wacht tot de motor niet meer draait voor u de blenderkan of smoothiefles plaatst of verwijdt.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de blender niet wordt gebruikt. Trek nooit aan het stroomsnoer, maar pak de stekker beet en trek deze voorzichtig uit het stopcontact.

Plaats de blender altijd op een vlak, stabiel en droog oppervlak.

Houd de blender en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

Plaats de blender nooit op of in de buurt van een elektrisch of gaskookstel of op plekken waar deze in contact kan komen met hete apparatuur.

Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen worden in een werkplaats aangewezen door de fabrikant, want er is speciaal gereedschap nodig.

Als het apparaat zelf beschadigd is, moet het naar een specialist gebracht worden voor reparatie. Als er ongeautoriseerde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat, vervalt de garantie. Probeer nooit om zelf de blender te repareren.

Gebruik alleen originele accessoires of reserveonderdelen.

De motoreenheid van de blender mag niet in water ondergedompeld worden.

Gebruik de blender niet om ijs of andere erg harde substanties fijn te hakken.

De blender is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

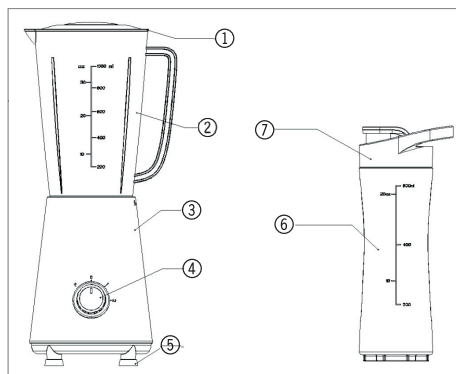
De blender mag niet gereinigd worden door kinderen.

Er moet toezicht op kinderen gehouden worden, om ervoor te zorgen dat ze niet gaan spelen met de blender.

De blender is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Niet voor gebruik buitenshuis.

Basisonderdelen



1. Deksel met vulopening en maatbeker
2. Blenderkan
3. Motoreenheid
4. Aan/uit-knop
5. Voetjes
6. Smoothiefles
7. Deksel voor smoothiefles
8. Mesbladeenheid (niet afgebeeld)

Vóór gebruik

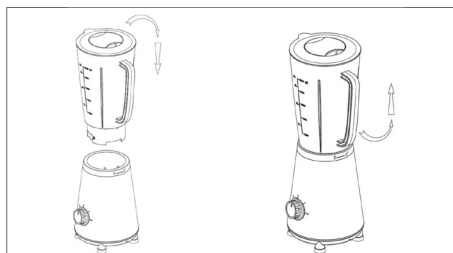
Haal de blender uit elkaar en reinig de blenderkan (2), smoothiefles (6), deksels (1, 7) en de mesbladeenheid (8) in mild zeepwater. Droog de onderdelen zorgvuldig voor het eerste gebruik. De motoreenheid (3) niet in vloeistof onderdompelen!

Opmerking: De blender beschikt over een veiligheidsschakelaar zodat deze niet aan gaat tenzij de blenderkan of smoothiefles juist op de blender is geplaatst.

Met de blenderkan gebruiken

Schroef de mesbladeenheid (8) goed op de basis van de blenderkan (2).

Bevestig de blenderkan op de motoreenheid door de handgreep uit te lijnen met het symbool van een niet-vergrendeld hangslotje en draai de blenderkan zodat de handgreep uitgelijnd is met het symbool van een vergrendeld hangslotje.



Vul de blenderkan met de vereiste ingrediënten en plaats het deksel (1).

Vul de blenderkan niet boven de markering die het maximum aangeeft (MAX.).

Bij het blenderen van vaste ingrediënten zoals fruit of groenten, moet u eerst pitten en zaden verwijderen en ze schillen en in blokjes van ongeveer 15x15x15 mm snijden. Indien nodig kunt u er water bij gieten in de verhouding 1,5:1, zodat de ingrediënten beter geblenderd kunnen worden.

Opmerking: De blender is niet geschikt voor:

- aardappels stampen
- rauw vlees malen
- slagroom of eiwit opkloppen
- deeg kneden

Steek de stekker in het stopcontact.

Schakel de blender in met een lage of hoge snelheid door de aan/uit-knop (4) naar positie 1 of 2 te draaien of houd de aan/uit-knop in de positie P om de pulseerfunctie te gebruiken.

Draai de aan/uit-knop naar 0 wanneer de ingrediënten de gewenste structuur hebben.

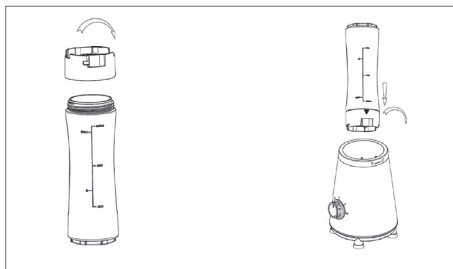
Wanneer u meer ingrediënten moet bijvoegen, dan kunt u dit doen door de maatbeker uit de vulopening in het deksel (1) te verwijderen.

Met de smoothiefles gebruiken

Vul de smoothiefles (6) met de gewenste ingrediënten. Vul de smoothiefles niet boven de markering die het maximum aangeeft (MAX.).

Schroef de mesbladeenheid (8) goed op de basis van de smoothiefles (6).

Draai de smoothiefles om, zodat de mesbladeenheid naar beneden is gekeerd. Bevestig de smoothiefles op de motoreenheid door de pijl uit te lijnen met het symbool van een niet-vergrendeld hangslotje en draai de smoothiefles zodat de pijl uitgelijnd is met het symbool van een vergrendeld hangslotje.



Steek de stekker in het stopcontact.

Schakel de blender in met een lage of hoge snelheid door de aan/uit-knop (4) naar positie 1 of 2 te draaien of houd de aan/uit-knop in de positie P om de pulseerfunctie te gebruiken.

Draai de aan/uit-knop naar 0 wanneer de ingrediënten de gewenste structuur hebben.

Verwijder de smoothiefles van de motoreenheid. Draai de mesbladeenheid los en plaats hier vervolgens het deksel (7).

U kunt nu uw smoothie drinken of deze meenemen om later op te drinken.

Reiniging

Let op! Het mesblad is erg scherp! Wees voorzichtig en snijd u niet aan het mesblad.

Reinig direct na ieder gebruik de mesbladeenheid, blenderkan, smoothiefles en deksels in warm zeepwater. De onderdelen kunnen ook in een vaatwasser gereinigd worden bij een maximumtemperatuur van 70 °C.

U kunt om de blender snel te reinigen ook lauw water en een beetje afwasmiddel in de blenderkan gieten, het deksel erop plaatsen en de blender kort aan zetten.

Droog de onderdelen zorgvuldig voordat u de blender opslaat.

De motoreenheid van de blender kan schoongeveegd worden met een goed uitgewrongen doek. Stel het apparaat niet bloot aan water, vocht of spetters.

Gebruik geen corrosieve of schurende reinigingsmiddelen, omdat ze het oppervlak van de blender kunnen beschadigen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

BLENDER 2 EN 1

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau blender, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 300-350 W

Vitesses : 2 + fonction pulse

Matériau : Plastique PP

Avec bol en plastique amovible et gourde à smoothie Tritan de 600 ml qui peut être placée directement sur le blender.



L'appareil est doublement isolé et n'a donc pas besoin d'être mis à terre.

Consignes de sécurité particulières

La lame du porte-lame est extrêmement tranchante. Ne touchez jamais la lame avec vos doigts.

N'approchez jamais vos doigts, mains ou d'autres objets de la lame en rotation.

Ne touchez pas les pièces en mouvement du blender.

N'introduisez pas vos mains ou des ustensiles dans le bol du blender pendant le fonctionnement de l'appareil car ceci pourrait causer des blessures ou un endommagement du blender.

Ne placez jamais le porte-lame sur le blender sans avoir correctement installé le bol ou la gourde à smoothie.

N'utilisez le blender que pour préparer des aliments.

N'utilisez jamais le blender pour préparer des aliments dont la température est supérieure à 80 °C. Faites attention à la vapeur chaude qui peut se dégager quand vous mixez des aliments chauds, celle-ci pourrait vous brûler.

Ne dépassez pas le repère MAX du bol du blender ou de la gourde à smoothie quand vous les remplissez.

Ne faites pas fonctionner le blender pendant plus d'1 minute à chaque fois. Quand le blender a été utilisé 5 fois pendant une période d'1 minute, laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant de le réutiliser.

Le couvercle doit toujours être mis sur le bol quand vous utilisez le blender.

Attendez que le moteur se soit arrêté avant d'installer et de retirer le bol ou la gourde à smoothie.

Débranchez le blender du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne tirez jamais sur le cordon, saisissez plutôt la fiche et débranchez-la avec précaution.

Placez toujours le blender sur une surface plane stable et sèche.

Le blender et le cordon doivent être tenus éloignés des surfaces chaudes.

Ne placez jamais le blender sur ou à proximité de plaques de cuisson électriques ou au gaz ou dans des endroits où il pourrait entrer en contact avec des appareils chauds.

Si le cordon de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé à l'atelier spécifié par le fabricant, étant donné que des outils spéciaux sont nécessaires.

Si l'appareil lui-même est endommagé, il devra être réparé par un spécialiste. Des modifications non autorisées apportées à l'appareil annuleront la garantie. N'essayez pas de réparer le blender vous-même.

N'utilisez que des accessoires originaux ou des pièces de rechange d'origine.

Le bloc moteur du blender ne doit pas être submergé dans de l'eau.

N'utilisez pas le blender pour broyer de la glace ou d'autres substances très dures.

Ce blender n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par toute personne incapable d'utiliser l'appareil électroménager à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas nettoyer le blender.

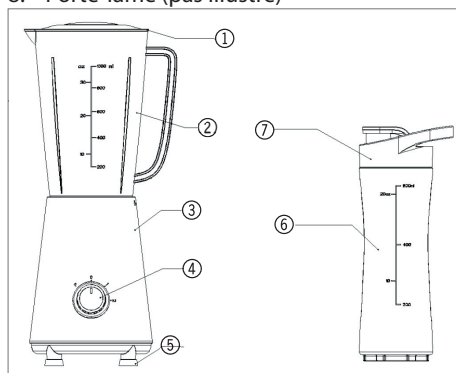
Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec le blender.

Le blender est conçu pour l'usage domestique et privé uniquement.

N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

Composants principaux

1. Couvercle avec orifice de remplissage et verre doseur
2. Bol
3. Bloc moteur
4. Bouton Marche/Arrêt
5. Pieds
6. Gourde à smoothie
7. Couvercle pour gourde à smoothie
8. Porte-lame (pas illustré)



Avant utilisation

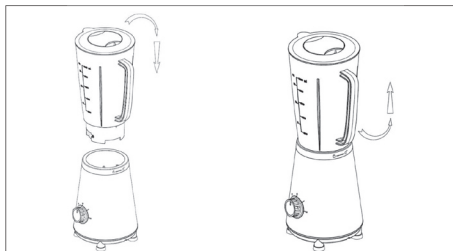
Démontez le blender et lavez le bol (2), la gourde à smoothie (6), les couvercles (1 et 7) et le porte-lame (8) avec de l'eau savonneuse douce. Séchez bien les pièces avant la première utilisation. Le bloc moteur (3) ne doit pas être immergé dans un liquide !

Remarque : Le blender est doté d'un interrupteur de sécurité qui évite que l'appareil ne s'allume si la gourde ou le bol n'est pas monté correctement.

Utilisation avec le bol

Vissez le porte-lame (8) fermement sur le socle du bol (2).

Mettez le bol sur le bloc moteur en alignant la poignée avec le symbole de cadenas ouvert puis tournez le bol jusqu'à ce que la poignée se trouve en face du symbole de cadenas fermé.



FR

Remplissez le bol avec les ingrédients désirés et mettez le couvercle (1).

Ne dépassez pas le repère MAX du bol du blender quand vous le remplissez.

Si vous voulez mixer des ingrédients solides comme les fruits ou légumes, retirez d'abord leurs noyaux et graines et coupez-les en cubes d'environ 15×15×15 mm. Ajoutez de l'eau si nécessaire selon un rapport 1,5:1 afin de mieux pouvoir mixer les ingrédients.

Remarque : Le blender ne convient pas pour :

- réduire les pommes de terre en purée
- hacher la viande crue
- battre de la crème ou des blancs d'œufs
- pétrir de la pâte

Branchez l'appareil.

Allumez le blender et réglez la vitesse sur lent ou rapide en mettant le bouton Marche/Arrêt (4) sur la position 1 ou 2 ou tenez le bouton Marche/Arrêt dans la position P pour utiliser la fonction pulse.

Tournez le bouton Marche/Arrêt sur la position 0 une fois que les ingrédients ont atteint la consistance désirée.

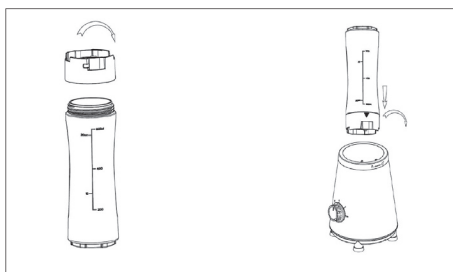
S'il vous reste des ingrédients à ajouter, il vous suffit de retirer le verre doseur de l'orifice de remplissage dans le couvercle (1).

Utilisation avec la gourde

Remplissez la gourde à smoothie (6) avec les ingrédients désirés. Ne dépassez pas le repère MAX de la gourde à smoothie quand vous la remplissez.

Vissez le porte-lame (8) fermement sur le socle de la gourde à smoothie (6).

Retournez la gourde à smoothie en orientant la lame vers le bas. Mettez la gourde sur le bloc moteur en alignant la flèche avec le symbole de cadenas ouvert puis tournez la gourde jusqu'à ce que la flèche se trouve en face du symbole de cadenas fermé.



Branchez l'appareil.

Allumez le blender et réglez la vitesse sur lent ou rapide en mettant le bouton Marche/Arrêt (4) sur la position 1 ou 2 ou tenez le bouton Marche/Arrêt dans la position P pour utiliser la fonction pulse.

Tournez le bouton Marche/Arrêt sur la position 0 une fois que les ingrédients ont atteint la consistance désirée.

Retirez la gourde du bloc moteur. Dévissez le porte-lame et remplacez-le avec le couvercle (7).

Vous pouvez maintenant boire votre smoothie ou l'emmener avec vous pour le boire plus tard.

FR

Nettoyage

Attention ! La lame est extrêmement tranchante ! Prenez soin de ne pas vous couper.

Lavez le porte-lame, le bol, la gourde et les couvercles avec de l'eau savonneuse chaude immédiatement après utilisation. Les pièces peuvent aussi être lavées au lave-vaisselle à une température d'au maximum 70 °C.

Vous pouvez également verser de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle dans le bol, mettre le couvercle et laissez le blender fonctionner pendant un court instant pour nettoyer le bol.

Séchez les pièces complètement avant de ranger le blender.

Le moteur du blender peut être essuyé avec un chiffon bien essoré. Ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou aux éclaboussures.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs au risque d'abimer la surface du blender.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être

dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.